

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

19 januari 2016

WETSONTWERP

**houdende instemming met het Verdrag tussen
de regering van het Koninkrijk België en de
regering van Montenegro betreffende de
politiesamenwerking, opgesteld te Brussel op
9 december 2010**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN
UITGEBRACHT DOOR
MEVROUW **Gwenaëlle GROVONIUS**

INHOUD

Blz.

- | | |
|---|---|
| I. Uiteenzetting door de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen | 3 |
| II. Bespreking..... | 3 |
| III. Stemmingen | 5 |

Zie:

Doc 54 **1499/ (2015/2016):**
001: Wetsontwerp.

Zie ook:

003: Tekst aangenomen door de commissie.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

19 janvier 2016

PROJET DE LOI

**portant assentiment à la Convention entre le
gouvernement du Royaume de Belgique et
le gouvernement du Monténégro relative à
la coopération policière, faite à Bruxelles le
9 décembre 2010**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES RELATIONS EXTÉRIEURES
PAR
MME **Gwenaëlle GROVONIUS**

SOMMAIRE

Pages

- | | |
|--|---|
| I. Exposé du vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales | 3 |
| II. Discussion | 3 |
| III. Votes..... | 5 |

Voir:

Doc 54 **1499/ (2015/2016):**
001: Projet de loi.

Voir aussi:

003: Texte adopté par la commission.

**Samenstelling van de commissie op de datum van indiening van het verslag/
Composition de la commission à la date de dépôt du rapport**

Voorzitter/Président: Dirk Van der Maelen

A. — Vaste leden / Titulaires:

N-VA Rita Bellens, An Capoen, Peter De Roover, Peter Luykx
PS Philippe Blanchart, Stéphane Crusnière, Gwenaëlle Grovonius
MR Jean-Jacques Flahaux, Kattrin Jadin, Richard Miller
CD&V Sarah Claerhout, Els Van Hoof
Open Vld Nele Lijnen, Tim Vandenput
sp.a Dirk Van der Maelen
Ecolo-Groen Wouter De Vriendt
cdH Georges Dallemagne

B. — Plaatsvervangers / Suppléants:

Karolien Grosemans, Johan Klaps, Koen Metsu, Yoleen Van Camp, Brecht Vermeulen
Nawal Ben Hamou, Frédéric Daerden, Sébastien Pirlot, Özlem Özen
Denis Ducarme, Philippe Goffin, N. Benoît Piedboeuf
Leen Dierick, Raf Terwingen, Veli Yüksel
Patricia Ceysens, Patrick Dewael, Dirk Van Mechelen
Maya Detiège, Fatma Pehlivan
Benoit Hellings, Evita Willaert
Francis Delpérée, Vanessa Matz

C. — Niet-stemgerechtigd lid / Membre sans voix délibérative:

DéFI Véronique Caprasse

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	:	centre démocrate Humaniste
VB	:	Vlaams Belang
PTB-GO!	:	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture
DéFI	:	Démocrate Fédéraliste Indépendant
PP	:	Parti Populaire

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:	Abréviations dans la numérotation des publications:
DOC 54 0000/000: Parlementair document van de 54 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 54 0000/000: Document parlementaire de la 54 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA: Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA: Questions et Réponses écrites
CRIV: Voorlopige versie van het Integraal Verslag	CRIV: Version Provisoire du Compte Rendu intégral
CRABV: Beknopt Verslag	CRABV: Compte Rendu Analytique
CRIV: Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)	CRIV: Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
PLEN: Plenum	PLEN: Séance plénière
COM: Commissievergadering	COM: Réunion de commission
MOT: Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)	MOT: Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers	Publications officielles éditées par la Chambre des représentants
Bestellingen: Natieplein 2 1008 Brussel Tel.: 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.dekamer.be e-mail : publicaties@dekamer.be	Commandes: Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.lachambre.be courriel : publications@lachambre.be
De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier	Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft dit wetsontwerp besproken tijdens haar vergadering van 13 januari 2016.

**I. — UITEENZETTING DOOR
DE VICE-EERSTEMINISTER EN MINISTER
VAN BUITENLANDSE ZAKEN EN EUROPESE
ZAKEN, BELAST MET BELIRIS EN DE FEDERALE
CULTURELE INSTELLINGEN**

De heer Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, verwijst in verband met het wordingsproces van dit Verdrag naar de memorie van toelichting (DOC 54 513/001, blz. 4-5).

II. — BESPREKING

De heer Stéphane Crusnière (PS) vraagt hoe het op militair vlak staat met de betrekkingen tussen de Europese Unie en Montenegro, met name aangaande het Gemeenschappelijk Veiligheids- en Defensiebeleid (GVDB) en de wens van Montenegro om tot de NAVO toe te treden.

Quid met de betrekkingen op economisch, diplomatiek en politiek vlak?

Welk standpunt neemt België in ten aanzien van het op 15 december 2008 door Montenegro ingediende verzoek om lid te worden van de Europese Unie?

In de memorie van toelichting wordt in verband met de georganiseerde criminaliteit het volgende beklemtoond: “[Er] (...) wordt verwezen naar de misdrijven die voorzien zijn in het Verdrag van de Verenigde Naties van 12 december 2000 tegen grensoverschrijdende georganiseerde criminaliteit. In de Franse en Engelse taalversies van het verdrag wordt foutief gerefereerd naar artikel 2 van dit VN-verdrag, terwijl het artikel 3 moet zijn. De Raad van State heeft hier in zijn advies van 9 maart 2015 terecht op gewezen. Er zal langs diplomatieke weg dan ook contact opgenomen worden met de Montenegrijnse autoriteiten om deze fout recht te zetten.” (DOC 54 1499/001, blz. 6). Hoe ver staat het met die rechtzettingprocedure?

In zijn zelfde advies nr. 57 107/2 van 9 maart 2015 constateert de Raad van State het volgende: “In de commentaar bij artikel 6 wordt het volgende aangegeven: “Voor het verzamelen van informatie met het oog op een autonome en rechtstreekse uitwisseling door de politiediensten mag nooit enig dwangmiddel gebruikt worden.”

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné le présent projet de loi au cours de sa réunion du 13 janvier 2016.

**I. — EXPOSÉ DU VICE-PREMIER MINISTRE
ET MINISTRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES
ET EUROPÉENNES, CHARGÉ DE BELIRIS
ET DES INSTITUTIONS CULTURELLES
FÉDÉRALES**

Concernant l'historique de la présente Convention, *M. Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales*, renvoie à l'exposé des motifs (DOC 54 1499/001, pp. 4-5).

II. — DISCUSSION

M. Stéphane Crusnière (PS) demande quel est l'état des relations entre l'Union européenne et le Monténégro sur le plan militaire, notamment en ce qui concerne la politique de sécurité et de défense commune (PSDC) et le souhait du Monténégro d'adhérer à l'OTAN.

Qu'en est-il de ces mêmes relations sur le plan économique, diplomatique et politique?

Comment la Belgique se positionne-t-elle par rapport à la demande d'adhésion à l'Union européenne présentée par le Monténégro le 15 décembre 2008?

L'exposé des motifs souligne qu'en ce qui concerne la criminalité organisée, la Convention “fait référence aux délits prévus dans le Traité des Nations Unies du 12 décembre 2000 contre la criminalité organisée transfrontalière. Dans les versions française et anglaise du Traité, il est erronément fait référence à l'article 2 de ce Traité des Nations Unies, alors qu'il s'agit de l'article 3. Le Conseil d'État a rectifié ce point dans son avis du 9 mars 2015. Il sera donc pris contact par la voie diplomatique avec les autorités monténégrines pour rectifier cette erreur” (DOC 54 1499/001, p. 6). Où en est cette procédure de rectification?

Dans son même avis n° 57 107/2 du 9 mars 2015, le Conseil d'État constate que “selon le commentaire de l'article 6, “La collecte d'une information en vue d'un échange autonome et indépendant par les services de police ne peut en aucun cas être réalisée en recourant à un moyen de contrainte”. Cette précision ne figure

Die precisering komt niet in het dispositief voor.” (DOC 54 1499/001, blz. 22). Kan de minister dienaangaande nadere toelichting verstrekken? Sluit het onderhavige Verdrag daadwerkelijk elk dwangmiddel uit?

Artikel 5 van het Verdrag maakt gewag van een uitwisseling van “relevante gegevens”; in artikel 8 is sprake van “hoogdringendheid”. Kan de minister die twee begrippen preciseren en enkele concrete voorbeelden geven?

Artikel 11.3, c), van het Verdrag bepaalt het volgende: “de Verdragsluitende Partij die de gegevens ontvangt, is verplicht om de persoonsgegevens afdoend te beschermen”. Is in regelingen voorzien om na te gaan of bepaalde inlichtingen beschermd zijn?

Artikel 14.1 van hetzelfde Verdrag bepaalt het volgende: “De Verdragsluitende Partijen gaan akkoord om elkaar wederzijds bijstand te verlenen op het vlak van beroepsopleiding en technische bijstand voor de problemen betreffende de werking van de politie”. Hoe staat het daar precies mee?

Voorts vraagt de spreker of dergelijke verdragen zijn ondertekend tussen Montenegro en andere EU-lidstaten. Heeft België in het kader van het nabuurschapsbeleid een dergelijk verdrag ondertekend met andere niet-EU-landen? Zo ja, kan dan een eerste balans worden opgemaakt?

Tot slot bepaalt artikel 18 van het Verdrag: “De Verdragsluitende Partijen informeren elkaar schriftelijk en langs diplomatieke weg over de afhandeling van de wettelijke formaliteiten, vereist voor de inwerkingtreding van onderhavig Verdrag. Het Verdrag zal in werking treden op de eerste dag van de tweede maand volgend op de dag waarop de laatste bekendmaking wordt ontvangen”. De spreker wenst te weten of dergelijke kennisgevingen al hebben plaatsgehad.

In verband met de Montenegrijnse aanvraag tot toetreding tot de Europese Unie herinnert de minister eraan dat de Europese Commissie heeft aangekondigd dat er tijdens deze zittingsperiode geen uitbreiding komt. Dat belet uiteraard niet dat lopende onderhandelingen worden voortgezet; zo werden onlangs met Turkije nieuwe onderhandelingshoofdstukken aangesneden.

Afgezien daarvan, is België voorstander van een uitbreiding van de Europese Unie tot de Balkanlanden, mits aan alle voorwaarden wordt voldaan. Men kan een gebied waar herhaaldelijk situaties van ernstig geweld zijn geweest, immers niet buiten de Europese ruimte laten.

pas dans le dispositif” (DOC 54 1499/001, p. 22) Le ministre peut-il apporter des précisions à ce propos? La présente Convention exclut-elle effectivement tout moyen de contrainte?

L'article 5 de la Convention fait mention d'un échange d'“informations pertinentes”; dans l'article 8, il est question de “cas d'urgence”. Le ministre peut-il préciser ces deux notions et donner quelques exemples concrets?

L'article 11.3, c), de la Convention dispose que “la Partie Contractante destinataire est dans l'obligation de protéger efficacement les données à caractère personnel”. Des mécanismes sont-ils prévus pour vérifier le caractère protégé de certaines informations?

En vertu de l'article 14.1 de ladite Convention, “les Parties Contractantes s'entendent pour s'accorder une assistance mutuelle dans le domaine de la formation professionnelle et de l'assistance technique pour les problèmes relatifs au fonctionnement de la police”. Qu'en est-il exactement?

Par ailleurs, M. Crusnière demande si de telles conventions ont été signées entre le Monténégro et d'autres États membres de l'Union européenne? La Belgique a-t-elle signé de telles conventions avec d'autres pays hors UE dans le cadre de la politique de voisinage? Si oui, un premier bilan peut-il être fait?

Enfin, l'article 19 de la Convention dispose que “les Parties Contractantes se notifient mutuellement, par écrit et par voie diplomatique, l'accomplissement des formalités requises par leur législation nationale pour l'entrée en vigueur de la présente Convention. La présente Convention entrera en vigueur le premier jour du deuxième mois qui suit la date de réception de la dernière notification”. Le membre souhaite savoir si ces notifications ont déjà eu lieu.

Pour ce qui est de la demande d'adhésion du Monténégro à l'Union européenne, le *ministre* rappelle que la Commission européenne a annoncé qu'aucun élargissement n'aurait lieu au cours de la présente législature. Cela n'empêche évidemment pas la poursuite des négociations déjà en cours. Ainsi, de nouveaux chapitres de négociation ont récemment été ouverts avec la Turquie.

Ceci étant dit, la Belgique est favorable à un élargissement de l'Union européenne aux pays des Balkans à condition que l'ensemble des conditions soient remplies. On ne peut en effet laisser une région qui a connu des situations répétées de violence graves hors du périmètre européen.

Op militair vlak hebben de Montenegrijnse ministers van Buitenlandse Zaken en Defensie deelgenomen aan de jongste vergadering van de NAVO-ministers van Buitenlandse Zaken, om te bepalen krachtens welke procedure dat land in een latere fase het 29^e lid van het Atlantisch Bondgenootschap kan worden.

Wat de samenwerking op politieel vlak betreft, is België — rechtstreeks of via de Europese Unie — actief in een aantal samenwerkingsverbanden, inclusief op de Balkan. De tekst van dit Verdrag dient voor België als model om dergelijke betrekkingen te regelen.

De vertegenwoordiger van de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met de Regie der gebouwen, bevestigt voorts dat het Verdrag elk dwangmiddel in het kader van de uitwisseling van informatie tussen de Verdragsluitende partijen uitsluit. Het gaat hier om een algemene regel inzake internationale politieke samenwerking.

Het begrip “relevante gegevens” houdt in dat de uitgewisselde inlichtingen niet nutteloos of onbelangrijk mogen zijn; ze moeten effectief bijdragen tot het bereiken van de doelstellingen van het Verdrag, namelijk de bestrijding van de grote georganiseerde criminaliteit.

In verband met het begrip “hoogdringendheid” bepaalt het Verdrag dat de informatie-uitwisseling plaatsvindt tussen de centrale organen, dat wil zeggen tussen de nationale contactpunten van de twee Verdragsluitende partijen. Wanneer die procedure het goede verloop van de uitwisseling echter nadelig dreigt te vertragen, mogen de bevoegde politiediensten rechtstreeks contact met elkaar opnemen. De centrale organen worden telkens op de hoogte gebracht, zodat ze een algemeen zicht op al die procedures kunnen behouden.

III. — STEMMINGEN

De artikelen 1 en 2 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Het gehele wetsontwerp wordt aangenomen met dezelfde stemuitslag.

De rapporteur,

Peter LUYKX

De voorzitter,

Dirk VAN der MAELEN

Sur le plan militaire, les ministres des Affaires étrangères et de la Défense du Monténégro ont participé à la dernière réunion des ministres des Affaires étrangères de l’OTAN afin de définir la procédure qui doit permettre à ce pays, dans une phase ultérieure, de devenir le 29^{ème} membre de l’Alliance atlantique.

Pour ce qui est de la coopération policière, la Belgique est active dans une série de partenariats, y compris dans les Balkans, soit de manière directe, soit par l’intermédiaire de l’Union européenne. Le texte de la présente Convention est celui qui sert de modèle à la Belgique pour régler ce type de relations.

Le représentant du vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l’Intérieur, chargé de la Régie des bâtiments, confirme par ailleurs que la Convention exclut tout moyen de contrainte dans le cadre des échanges d’informations entre Parties contractantes. Il s’agit d’une règle générale en matière de coopération policière internationale.

La notion de “pertinence” signifie que les informations échangées ne peuvent être inutiles ou dénuées d’importance. Elles doivent contribuer de manière effective à la réalisation des objectifs de la Convention, à savoir: la lutte contre la grande criminalité organisée.

Pour ce qui est de la notion d’“urgence”, la Convention prévoit que l’échange d’informations se fait entre les autorités centrales, c’est-à-dire entre les points de contacts nationaux des deux Parties contractantes. Toutefois, lorsque cette procédure risque d’entraîner un retard préjudiciable pour le bon déroulement de l’échange, les services de police concernés sont autorisés à prendre directement contact entre eux. Les autorités centrales sont à chaque fois informées de sorte qu’elles puissent conserver une vision globale de l’ensemble de ces procédures.

III. — VOTES

Les articles 1^{er} et 2 sont successivement adoptés à l’unanimité.

L’ensemble du projet de loi est adopté par le même vote.

Le rapporteur,

Peter LUYKX

Le président,

Dirk VAN der MAELEN